



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires  
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr  
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

---

**Secrétaire général  
Generalsekretär  
Secretary General**

**SG-17003  
24.01.2017**

Original: DE

**AUX ÉTATS MEMBRES DE L'OTIF ET AUX ORGANISATIONS  
RÉGIONALES AYANT ADHÉRÉ À LA COTIF**

**AN DIE MITGLIEDSTAATEN DER OTIF UND AN REGIONALE  
ORGANISATIONEN, DIE DEM COTIF BEIGETRETEN SIND**

**TO THE MEMBER STATES OF OTIF AND TO REGIONAL  
ORGANISATIONS THAT HAVE ACCEDED TO COTIF**

---

**Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIM  
(article 24, § 1, COTIF 1999, édition 1.7.2006)**

**Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIM  
(Artikel 24 § 1 COTIF 1999, Ausgabe 1.7.2006)**

**CIM list of maritime and inland waterway services  
(Article 24 § 1 of COTIF 1999, published 1.7.2006)**

Lettre circulaire 19  
Rundschreiben 19  
Circular 19

**ALLEMAGNE  
DEUTSCHLAND  
GERMANY**

Communication du Ministère fédéral des Transports et des Infrastructures numériques, Berlin, du 10 janvier 2017.

Mitteilung des Bundesministeriums für Verkehr und digitale Infrastruktur, Berlin, vom 10. Januar 2017.

Notification from the Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure, Berlin, dated 10 January 2017.

Radiation de la ligne maritime suivante :  
Streichung folgender Schifffahrtslinie:  
Deletion of the following maritime service:

Sassnitz – Baltijsk– Klaipeda – Ust-Luga

exploitée par /betrieben durch/ operated by

Black Sea Ferry & Investments LLC  
4/5 Gilyarovskogo str.  
129090 Moscow, Russia

En raison de la radiation de cette ligne, le chapitre Allemagne est réédité et les chapitres Lituanie et Russie sont sortis de la Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure CIM avec effet au 24.04.2017.

Infolge der Streichung dieser Linie wird der Abschnitt Deutschland neu herausgegeben und die Abschnitte Litauen und Russland werden aus der Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIM mit Wirkung vom 24.04.2017 herausgenommen.

Following the deletion of this line, the chapter Germany has been re-issued and the chapters Lithuania and Russia have been withdrawn from the CIM List of maritime and inland waterway services with effect from 24.04.2017.

Voir COTIF, art. 24, §§ 1, 3-5.  
Siehe COTIF, Art. 24 §§ 1, 3-5.  
See COTIF, Art. 24 §§ 1, 3-5

**Annexes/Anlagen/Enclosures:**

- Chapitre Allemagne  
Abschnitt Deutschland  
Chapter Germany

- Liste des chapitres  
Liste der Abschnitte  
List of chapters

**Copie/Kopie/cc:**

- Comité international des transports ferroviaires (CIT), Secrétariat général,  
Weltpoststrasse 20, 3015 Berne